

VISTA HF - Instrucciones

ESPAÑOL
VISTA HANDLE HF (versión de mano)
 cód. E051LAT12
VISTA PLUS HF (versión articulación doble brazo)
 cód. 051CA012

Lámpara de Woods con lente de aumento.
 Lámpara de radiación ultravioleta empleada especialmente en dermatología, estética, veterinaria e investigación.

1. Instalación

- Necesita de un soporte MIMSAL, que se instalará antes de colocar la lámpara.
- Se suministra un soporte mordaza de mesa AH, y como accesorios opcionales se pueden suministrar soportes de pared, de techo o una base rodable.
- MIMSAL no puede garantizar la vida y funcionalidad si se usan accesorios de terceros.

2. Precauciones

- Siempre que limpie o haga algún mantenimiento a la Lámpara, desconéctela del suministro eléctrico.
- Limpieza, en seco, o con una mezcla débil de agua y jabón normal. Evite el uso de alcohol, ácidos, o cualquier tipo de disolventes orgánicos.
- No tener encendida más de 8 horas seguidas.

3. Mantenimiento y solución de problemas

- **Mantenimiento:** Únicamente para instaladores eléctricos cualificados u otro personal cualificado.
- **Cambio de fuente de luz:**

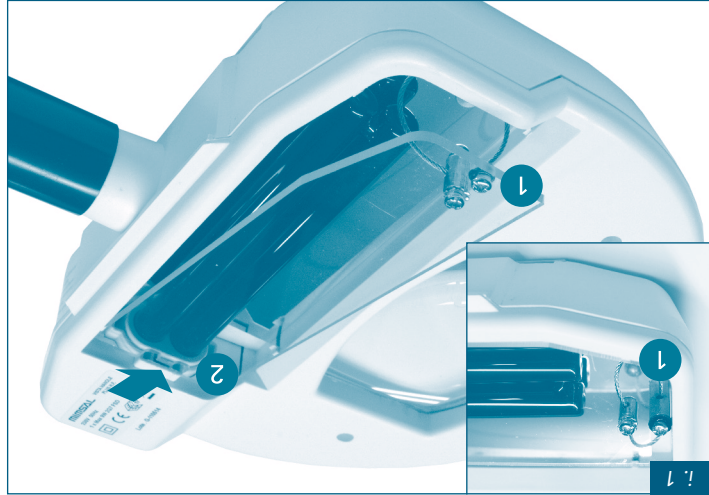
- Desconecte la lámpara del suministro eléctrico.
- Retire la cubierta de la fuente de luz (*imagen 1*).
- Retirar la fuente de luz con las dos manos.
- Coloque la nueva fuente de luz PL-S 9W/4P.
- Vuelva a colocar el aro cubierta.

Si surge cualquier otro problema, por favor, póngase en contacto con su representante MIMSAL.

MIMSAL solo se hace responsable del mantenimiento, reparaciones o cambios hechos con recambios originales y por personal MIMSAL.

El fabricante se reserva el derecho a modificar las características de sus productos sin previo aviso.

Fuente de Luz	FL UV compacto 9W	FL UV compacto 9W
Longitud de Onda Luz UV	360 nanómetros	360 nanómetros
Lente Mineral	3 Dioptras	3 Dioptras
Clase de Protección Eléctrica	Clase II	Clase II
Dimensiones lente	10 x 6 cm	10 x 6 cm
Longitud del Brazo	De mano, de 11 cms	De mano, de 11 cms
Color	Blanco	Blanco
Tapa protectora	Plástico	Plástico
Potencia	220/230 W	220/230 W
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz



VISTA HANDLE HF - Wall bracket

VISTA HF - Instructions **ENGLISH**

VISTA HANDLE HF (handheld version) *cod. E051LAT212*
 VISTA PLUS HF (double arm articulation version) *cod. 051CAO012*

Woods lamp with magnifier.

Ultraviolet radiation lamp used specifically for dermatology, beauty treatments, veterinary care and research.

1. Installation

- Requires a MIMSAL mount, which is installed before the lamp is placed in position.
- A table clamp mount is supplied and wall or ceiling mounts or a rotating base can be supplied as optional accessories.
- MIMSAL cannot guarantee the life and functionality of the product where third party accessories are used.

2. Precautions

- Always disconnect the lamp from the power supply when cleaning or carrying out maintenance work.
- Clean either dry or using a weak solution of normal soap and water. Avoid using alcohol, acids or any type of organic solvent.
- Do not leave on for longer than 8 hours at a time.

3. Troubleshooting and maintenance

- **Maintenance:** Only for qualified electrical engineers or other qualified personnel.

To change the bulb:

- Always disconnect the lamp from the power.
- Remove the cover from the bulb (*image 1*).
- Use both hands to remove the bulb.
- Screw in the new bulb PL-S 9W/4P.
- Replace the rim cover.

Please contact your MIMSAL rep if you have any other problem.

MIMSAL only accepts responsibility for maintenance, repair or changes carried out by MIMSAL staff using original MIMSAL parts.

The manufacturer reserves the right to change the characteristics of its products without prior notice.

	VISTA HANDLE HF	VISTA PLUS HF
Light bulb	FL UV compact 9W	FL UV compact 9W
UV Wavelength	360 nanometers	360 nanometers
Mineral lens	3 diopters	3 diopters
Electrical Protection Class	Class II	Class II
Lens dimensions	10 x 6 cm	10 x 6 cm
Length of Arm	Hand, de 11 cms	72 cm
Color	White	White
Protective Cap	Plastic	Plastic
Power	220/230V	220/230V
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz

VISTA HF - Istruzioni **ITALIANO**

VISTA HANDLE HF (versione portatile) *cod. E051LAT212*
 VISTA PLUS HF (versione doppio braccio di articolazione) *cod. 051CAO012*

Lampada di Wood con lente di ingrandimento.

Lampada a irradiazione ultravioletta utilizzata specialmente in dermatologia, estetica, veterinaria e ricerca.

1. Installazione

- Necessita di supporto MIMSAL, da installare prima della collocazione della lampada.
- Si fornisce un supporto a morsetto da tavolo AH e, come accessori opzionali, eventualmente anche supporti da parete, soffitto o una base girevole.
- MIMSAL non può garantire la durata e la funzionalità in caso di utilizzo di accessori di terzi.

2. Precauzioni

- Scollegare la lampada dall'alimentazione elettrica ogniqualvolta si realizzano operazioni di pulizia o manutenzione.
- Pulire la lampada a secco o utilizzando una miscela delicata di acqua e sapone normale. Evitare l'utilizzo di alcol, acidi o qualsiasi tipo di solventi organici.
- Non lasciare la lampada accesa per oltre 8 ore consecutive.

3. Risoluzione dei problemi e manutenzione

- **Manutenzione:** Deve essere realizzata esclusivamente da installatori qualificati o altro personale qualificato.

Per la sostituzione della sorgente luminosa:

- Scollegare la lampada dall'alimentazione elettrica.
- Rimuovere la copertura della sorgente luminosa (*illustrazione 1*).
- Rimuovere la sorgente luminosa con entrambe le mani.
- Installare la sorgente di luce nuova PL-S 9W/4P.
- Rimontare il cerchio di copertura.

In caso di qualsiasi altro problema, contattare il rappresentante locale MIMSAL.

MIMSAL è responsabile unicamente della manutenzione, riparazione o sostituzioni realizzate utilizzando parti di ricambio originali e attraverso personale MIMSAL.

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare le caratteristiche dei propri prodotti senza preavviso.

	VISTA HANDLE HF	VISTA PLUS HF
Sorgente luminosa	FL UV compact 9W	FL UV compact 9W
Luce UV a lunghezza d'onda	360 nanometri	360 nanometri
Lente Minerale	3 Dioptrías	3 Dioptrías
Classe di protezione elettrica	Clase II	Clase II
Dimensioni della lente	10 x 6 cm	10 x 6 cm
Lunghezza del braccio	Mano, de 11 cms	72 cm
Colore	Bianco	Bianco
Coperchio di protezione	Plastica	Plastica
Potenza	220/230V	220/230V
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz

VISTA HF - Instructions **FRANÇAIS**

VISTA HANDLE HF (version de main) *cod. E051LAT212*
 VISTA PLUS HF (version articulation double bras) *cod. 051CAO012*

Lampe Woods avec loupe.

Luminaire à rayonnement ultraviolet, qui s'utilise notamment en dermatologie, esthétique, vétérinaire et recherche.

1. Installation

- Requiert un support MIMSAL, à installer avant de placer la lampe.
- Nettoyage à sec ou avec un léger mélange d'eau et de savon normal. Éviter d'utiliser de l'alcool, des acides ou tout type de dissolvants organiques.
- MIMSAL ne peut garantir la vie et la fonctionnalité en cas d'utilisation d'accessoires de tiers.

2. Mises en garde

- Toujours débrancher le luminaire pour procéder au nettoyage ou à la maintenance.
- Nettoyage à sec ou avec un léger mélange d'eau et de savon normal. Éviter d'utiliser de l'alcool, des acides ou tout type de dissolvants organiques.
- Ne pas laisser le luminaire allumé plus de 8 heures d'affilée.

3. Résolution des problèmes et maintenance

- **Maintenance:** À réaliser uniquement par des installateurs électriques qualifiés ou tout autre personnel qualifié.

Pour remplacer la source lumineuse:

- Toujours débrancher le luminaire pour procéder au maintenance.
- Retirer le couvercle de la source lumineuse (*illustration 1*).
- Retirer la source lumineuse avec les deux mains.
- Placer la nouvelle source lumineuse PL-S 9W/4P.
- Replacer l'anneau-couvercle.

Pour tout autre problème, veuillez contacter votre représentant MIMSAL.

MIMSAL n'est responsable que de la maintenance, des réparations ou des modifications réalisées avec des pièces de rechange d'origine et par le personnel de MIMSAL.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits sans préavis.

	VISTA HANDLE HF	VISTA PLUS HF
Source lumineuse	FL UV compact 9W	FL UV compact 9W
Longueur d'onde lumière UV	360 Nanomètres	360 Nanomètres
Verre Minéral	3 diopters	3 diopters
Clase de Protección Eléctrica	Clase II	Clase II
Dimensions loupe	10 x 6 cm	10 x 6 cm
Longueur du bras	Main, de 11 cms	72 cm
couleur	Blanc	Blanc
Cache de protection	Plastique	Plastique
Puissance	220/230V	220/230V
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz

VISTA HF - Instruções **PORTUGUESE**

VISTA HANDLE HF (mão-na posse versão) *cod. E051LAT212*
 VISTA PLUS HF (braço articulação dupla versão) *cod. 051CAO012*

Lâmpada de Woods com lente de aumento.

Luminária de radiação ultravioleta utilizada especialmente em dermatologia, estética, veterinária e investigação.

1. Instalação

- Necessita de um suporte MIMSAL, que deverá ser instalado antes de colocar a lâmpada
- É fornecido um suporte de fixação à mesa AH e, como acessórios opcionais, é possível fornecer suportes de parede, de teto ou uma base com rodas.
- A MIMSAL não pode garantir a vida útil e o funcionamento do produto caso sejam utilizados acessórios de outros fornecedores.

2. Precauções

- Sempre que efetuar a limpeza ou a manutenção da luminária, desligue-a da corrente elétrica.
- Limpeza a seco ou com uma mistura suave de água e sabão normal. Evite o uso de álcool, ácidos ou qualquer outro tipo de dissolvente orgânico.
- Não a mantenha acesa mais de 8 horas seguidas.

3. Resolução de problemas e manutenção

- **Manutenção:** Apenas para electricistas qualificados ou outro pessoal qualificado.

Para a substituição da lâmpada:

- Substitua a lâmpada de rosca.
- Retire a tampa da lâmpada (*ilustração 1*).
- Retire a lâmpada com as duas mãos.
- Coloque a lâmpada nova PL-S 9W/4P.
- Recoloque o aro da tampa.

Se ocorrer algum problema, queira contactar o representante da MIMSAL.

A MIMSAL só se responsabiliza por intervenções de manutenção, reparação ou substituição efetuadas com peças de substituição originais e por pessoal da MIMSAL.

O fabricante reserva-se o direito de alterar sem aviso prévio as características dos seus produtos.

	VISTA HANDLE HF	VISTA PLUS HF
Lâmpada	FL UV compact 9W	FL UV compact 9W
Luz UV de comprimento de onda	360 nanómetros	360 nanómetros
Lente minério	3 Dioptrías	3 Dioptrías
Classe de proteção elétrica	Clase II	Clase II
Dimensões da lente	10 x 6 cm	10 x 6 cm
Comprimento do braço	Mão, de 11 cms	72 cm
Cor	Branco	Branco
Tampa protetora	Plástico	Plástico
Potência	220/230 W	220/230 W
Frequência	50/60 Hz	50/60 Hz